

TR

GENEL EMNİYET KURALLARI

- KULLANMA KILAVUZUNU OKUMADAN ARMATÜRÜ BAĞLAMAYINIZ.
- ARMATÜRÜN MONTAJI MUTLAKA EHLİYETLİ ELEKTRİKÇİ TARAFINDAN YAPILMALI.
- KABLO BAĞLANTILARINI SEMADA GÖSTERİLDİĞİ GİBİ YAPINIZ.
- ARMATÜRÜN TEMİZLİĞİ İÇİN DOĞRUDAN SIVI TATBİKİNDE BULUNMAYINIZ.
- ARMATÜR -40°C'ten +60°C ARASINDA KULLANILMALIDIR.
- ARMATÜRÜN İÇİNDE ÇALIŞMA ANINDA SÖRENİ GERMİL BULUNDUĞUNDAN EHLİYETSİZ KİŞİLER TARAFINDAN AÇILMASI, AYARLANMASI YA DA MONTAJ YAPILMASI SARMICAL VE TEHLİKELİDİR.
- ÜRÜNÜN MONTAJI VE DEĞİŞTİRİLMESİ İÇİN İHTİSASLA UYGUN GİĞORTA KULLANILMALIDIR.
- ÜRÜNÜN ETİKETİNDE YAZAN İPXX KORUMA ŞARTLARINA UYGUN ÖRTÜMDE ÇALIŞTIRINIZ.

MONTAJ ESNASINDA OLUŞABİLECEK ARIZALAR VE GİDERİLMESİ

SORUN	NEDENİ	ÇÖZÜM
ARMATÜR ÇALIŞMIYOR	SİGORTA ARIZALI BAĞLANTI EKSK, ŞEBEKEDE ENERJİ YOK.	SİGORTAYI DEĞİŞTİR. BAĞLANTILI KONTROL ET, ANA ŞALTERLİ KONTROL ET.
SİGORTA ATTIYOR	TESİSATA KISA DEVRE VAR.	TESİSATI KONTROL ET.
ARMATÜR DEVREYE GRMİYOR	ARMATÜR ARIZALI	ARMATÜRÜ DEĞİŞTİR.

EN

GENERAL SAFETY RULES

- BEFORE INSTALLATION PLEASE READ USER'S MANUAL CAREFULLY.
- INSTALLATION SHOULD BE DONE BY A QUALIFIED ELECTRICIAN.
- CABLE CONNECTION SHOULD BE DONE ACCORDING TO THE DIAGRAM.
- DO NOT USE LIQUID TO CLEAN THE PRODUCT.
- THE APPLIANCE MUST BE USED IN -40°C<ta<+60°C ENVIRONMENT CONDITIONS.
- IT IS HIGHLY DANGEROUS TO BE OPERATED THE PRODUCT BY UNQUALIFIED PERSON FOR INSTALLATION OR REPAIR WHILE IT IS CONNECTED TO ELECTRICITY.
- PROPER FUSE FOR ELECTRICAL LINE IS RECOMMENDED.
- OPERATE THE ITEM IN SUITABLE IPXX ENVIRONMENTAL CONDITIONS DECLARED ON PRODUCT LABEL.

TROUBLESHOOTING

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
APPLIANCE DOESN'T WORK	DISCONNECTED FUSE MISSING ELECTRICAL CONNECTION NO POWER	CHECK THE FUSE CONTROL ELECTRICAL CONNECTIONS, CHECK THE MAIN CIRCUIT BREAKER.
THE FUSE TURNS OFF THE POWER.	SHORT-CIRCUIT	CONTROL ELECTRICAL LINE
LUMINAIRE DOESN'T OPERATE	DEFECTIVE PRODUCT.	CHANGE THE LUMINAIRE.

SLO

OPOROBA

- PRED MONTAŽO POZORNO PREBERITE NAVODILA IN OPOROBA!
- VSA DELA NA GLAVNIH VODNIKIH MORAJO BITI NAREJENA S STRANI ZA TO USPOSOBLJENIH OSEBI!
- VEZAVA MORA BITI NAREJENA V SKLADU Z VEZALNO ŠHEMO.
- NIKOLI NE UPORABLJAJTE TEKOČINI ZA ČIŠČENJE NAPRAVE.
- ZA NEMOTENO DELOVANJE MORA BITI NAPRAVA UPORABLJENA PRI POGOJIH -40°C<ta<+60°C.
- NAPRAVA NI NIKOLI NE OPRVA ZA TO USPOSOBLJENA OSEBA, PRED NAIMENŠANEM POPRAVILOM VEDNO IZKOPITE 230V NAPRAJANJE.
- PRIPODNEČNA JE UPORABA VAROVALKA.
- NAPRAVO VEDNO UPORABLJAJTE V PRIMERNIH OKOLJSKIH POGOJIH GLEDE NA IP ZAŠČITO.

NAPRAKE

TIP NAPRAKE	MOŽNI VZROKI	ODPRAVA
NAPRAVA NE DELUJE	VAROVALKA NI VKLOPLJENA GLAVNA VAROVALKA NI VKLOPLJENA NI DOVOĐA ELEKTRIKE	PREVERITE VAROVALKO PREVERITE DOVOĐ ELEKTRIČNE ENERGIJE PREVERITE GLAVNO VAROVALKO
NAPRAVA IZKOPU 230V NAPRAJANJE	KRATKES STIK	PREVERITE ELEKTRIČNO NAPREJAVO
SVETILKA NE SVETI	NAPRAVA NE DELUJE	ZAMENJAJTE SVETILNO TELO

MKD

OPŠTI BEZBEDNOSNI PRAVILA

- PRED INSTALACIJOM VPAJNIMATELNO PROČITAJTE KO UPRAVSTVO!
- INSTALACIJA TREBA DA BIDE IZVRŠENA OD STRANA NA KVALIFIKOVAN ELEKTRICAR.
- PRIKLJUČNIOT KABEL TREBA DA BIDE NAPRAVIO SPORED DIJAGRAMOT.
- ZA ČIŠTENJE NA PROIZVODOTI DA NE SE KORISTI TEČNOSTI.
- PROIZVODOTI MOJE DA SE KORISTI U USLOVIMA SO TEMPERATURA OD -40°C DO +60°C.
- PROIZVODOTI NE TREBA DA SE OTVARA OD STRANA NA NEOPBASTNO PLEDE ZA INSTALACIJI ILI DA MU SE VRŠI POPRAVKA DURI E PRIKLUČEN NA ELEKTRIJNA ENERGIJA.
- SE PREPORUČAVA SOODVETEN ELEKTRICIN OSIGURAN.
- UREĐETI DA SE KORISTI VO SOODVETNI IPXX AMBENTALIJNI USLOVI KOI SE SOODVETNO PROPIŠANI NA SAMIOT PROIZVOD.

PROBLEMI

UREĐET NE RABOTI	MOŽNI PRICINI	REŠENJE
ELEKTRICINOT OSIGURAN KO PREKINE PROKOTOT NA ELEKTRIJNA ENERGIJA	NEPOVRZAN ELEKTRICIN OSIGURAN NE DOĐA ELEKTRIJNO POUVRUVAJE NEMA NAPUĐUVAJE	PROVERI TI ELEKTRICINOT OSIGURAN PROVERI TI ELEKTRICINOT POUVRUVAJE PROVERI GLAVNIOT PREKIVAN NA STRANOTO KOI
SVETILKATA NE RABOTI	KRATOK SPOJ	PROVERI TI ELEKTRICINOTE KABLJI
	DEFEKTEN PROIZVOD	SMENI JA SVETILKATA

RUS

ОБЩИЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ.
- УСТАНОВКА ДОЛЖНА БЫТЬ ПРОИЗВЕДЕНА СЕРТИФИЦИРОВАННЫМ ЭЛЕКТРИКОМ.
- ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ СОЕДИНЕНИЯ ДОЛЖНЫ БЫТЬ ПРОИЗВЕДЕНЫ В СООТВЕТСТВИИ СО СХЕМОЙ.
- ПРИ ЧИСТКЕ НЕ НАНОСИТЕ ЖИДКИЕ СРЕДСТВА НЕПОСРЕДСТВЕННО НА ИЗДЕЛИЕ.
- ЭКСПЛУАТАЦИЯ СВЕТИЛЬНИКА ДОЛЖНА БЫТЬ В ПРЕДЕЛАХ -40°С<ta<+60°С.
- НЕ ОТКРЫВАЙТЕ, НЕ ОСУЩЕСТВЛЯЙТЕ МОНТАЖ И РЕМОНТ СВЕТИЛЬНИКА ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ. ОПАСНО ДЛЯ ЖИЗНИ!
- ИСПОЛЬЗУЙТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ПРИ МОНТАЖЕ СВЕТИЛЬНИКА.
- ЭКСПЛУАТАЦИЯ СВЕТИЛЬНИКА ДОЛЖНА БЫТЬ В УСЛОВИЯХ, СООТВЕТСТВУЮЩИХ ЗНАЧЕНИЮ IPXX, УКАЗАННОМУ НА ЭТИКЕТКЕ СТЕПЕНИ ЗАЩИТЫ.

УКАЗАНИЯ ПО УСТРАНЕНИЮ НЕПОЛАДОК

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
СВЕТИЛЬНИК НЕ РАБОТАЕТ	НЕИСПРАВНЫЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ / ОТСУТСТВИЕ СОЕДИНЕНИЕ / ОТСУТСТВУЕТ НАПРЯЖЕНИЕ В СЕТИ	СМЕНА ПРЕДОХРАНИТЕЛЯ / ПРОВЕРЬТЕ ПРАВИЛЬНО ЛИ СОЕДИНЕН ПРОВОДА / ПРОВЕРЬТЕ АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ
ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ ОТКЛЮЧАЕТ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ	КОРОТКОЕ ЗАМЫКАНИЕ	ПРОВЕРЬТЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОВОДОВ
СВЕТИЛЬНИК НЕ РАБОТАЕТ ПОСЛЕ УСТРАНЕНИЯ ВОЗМОЖНЫХ ПРИЧИН НЕПОЛАДОК	ЗАВОДСКОЙ БРАК	ЗАМЕНИТЕ СВЕТИЛЬНИК

KAZ

ЖАЛПЫ ҚАҰПСЫЗДІК ЕРКЕЛЕРІ

- ОРНАТАР АЛДЫНДА НҰСҚАУЛЫҚТЫ МҰҚЫТ ОҚЫП ШЫҒЫҢЫЗ.
- БІЛКІТІ ЭЛЕКТР МАМАНЫ ОРНАТУҢЫЗ ТИІС.
- ЭЛЕКТР ҚОСЫЛЫСТАРЫ СХЕМАҒА СӨЙІСКЕ ЖҰРҒЫЛҒЫ ТИІС.
- ТАЗЛАУ КЕЗІНДЕ СУЫҚ ҚҰРАЛДАРДЫ ӨНІМЕ ТІЛЕЙІ ЖАҒУҒА БОЛМАЙДЫ.
- ШЫРАҒДАНДЫ ҒАЙДАЛАНУ -40°С<ta<+60°С ШЕТІНДЕ БОЛҒЫ ТИІС.
- КЕРНЕУ ҚОСЫЛҒЫ ТҰРҒАН ШЫРАҒДАНДЫ АШУҒА, МОНТАЖ ЖАСАУҒА ЖҰНЕ ЖӨНДЕТЕ БОЛМАЙДЫ. ӨМІРІҢІЗГЕ ҚАУІПТІ!
- ШЫРАҒДАНДЫ МОНТАЖДАУ КЕЗІНДЕ ТЫСТІ САҚТАНДЫҒЫШТЫ ПАЙДАЛАНҒЫЗ.
- ШЫРАҒДАНДЫ ПАЙДАЛАНУ ЗАТТАН АСАСЫНДАҒЫ ҚОРҒАНЫС ДЕНГЕЙІНДЕ ІРХ ТИСТІ МӘНІНЕ СӨЙІСКЕ ЖАҒДАЙДА ЖҰЗТЕ АСУҒЫ ТИІС.

АҚАУЛЫҚТАРДЫ ШЕТТЕТУ БОЙНША НҰСҚАУЛАР

ҚИYЫДЫҚ	ЫҚТИМАЛ СЕБЕБІ	ШЕШІМІ
ШЫРАҒДАН ЖҰМЫС ІСТЕМЕЙДІ	САҚТАНДЫҒЫШТЫ БҒЫЗЫЛҒАН / ҚОСЫЛМАҒАН / ЖЕЛІДЕ КЕРНЕУ ЖОҚ	САҚТАНДЫҒЫШТЫ АУЫСТЫРЫҢЫЗ / ӨТКІЗШТЕРДІҒІ ТЫСТІ ҚОСЫЛҒАН ҚОСЫЛМАҒАН ТЕКСЕРІҢІЗ / АВТОМАТТЫ ӨШІРІП-ҚОСҚЫШТЫ ТЕКСЕРІҢІЗ
САҚТАНДЫҒЫШ ЭЛЕКТР ҚУАТЫН ӨШІРЕДІ	ҚЫСҚА ТҰЙЫҚТАЛУ	ӨТКІЗШТЕРДІҒІ ҚОСЫЛҒАН-ҚОСЫЛМАҒАН ТЕКСЕРІҢІЗ
ШЫРАҒДАН АҚАУЛЫҚТЫҒЫ ЫҚТИМАЛ СЕБЕПТЕРІ ЖӨЙІННІН КЕРІН ДЕМ ЖҰМЫС ІСТЕМЕЙДІ	ЗАУЫТ АҚАУЫ	ШЫРАҒДАНДЫ АУЫСТЫРЫҢЫЗ

HR

PRAVILA OPĆE SIGURNOSTI

- PRIJE INSTALIRANJA PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK.
- INSTALACIJA TREBA OBITI KVALIFIKIRANI ELEKTRIČAR.
- KABELSKI PRIKLJUČAK TREBA SPOJITI PREMA ŠHEMI.
- NE KORISTITI TEKUĆINU ZA ČIŠĆENJE NAPRAVE.
- UREĐAJ SE MORA KORISTITI U TEMPERATURNOM OPSEGU OD -40°C DO +60°C.
- VRLO JE OPASNO OTVARATI PROIZVOD ZA INSTALACIJU ILI POPRAVKU OD STRANE NESTRUČNE OSOBE DOK JE POD ELEKTRIČNIM NAPONOM.
- PREPORUČUJE SE KORIŠTENJE ODGOVARAJUĆIH OSIGURACA.
- PROIZVOD KORISTITI U ODGOVARAJUĆIM UVJETIMA IP ZAŠTITE KOJI SU NAVEDENI NA PROIZVODU.

RIJEŠAVANJE PROBLEMA

VRSTA PROBLEMA	MOGUĆI UZROK	RIJEŠENJA
UREĐAJ NE RADI	ISKLJUČEN OSIGURAC NEMA SPOJENO NA NAPON NEMA ELEKTRIČNE ENERGIJE	PROVERITI OSIGURAC PROVERITI DA LI SU KONTAKTI U REDU PROVERITI GLAVNI OSIGURAC
OSIGURAC ISKLJUČUJE NAPAJANJE	KRATKI SPOJ	PROVERITI DOVOĐ STRUIE
RASVJETNO TIJELO NE RADI	NEISPRAVAN PROIZVOD	PROMIJENITI RASVJETNO TIJELO

BG

ПРАВИЛА ЗА ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

- ПРЕДИ ИНСТАЛАЦИЈА МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ.
- ИНСТАЛАЦИЈАТА ТРЯБВА ДА СЕ ИЗВЪРШИ ОТ КВАЛИФИЦИРАН ЕЛЕКТРОТЕХНИК.
- КАБЕЛНАТА ВРЪЗКА ТРЯБВА ДА СЕ НАПРАВИ СПОРЕД ДИАГРАМАТА.
- НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТЕЧНОСТИ ЗА ДА ПОЧИСТИТЕ ПРОДУКТА
- УРЕДЪТ ТРЯБВА ДА СЕ ИЗПОЛЗВА ПРИ ТЕМПЕРАТУРИ ОТ -40°С ДО +60°С.
- МНОГО Е ОПАСНО ОТВАРАТИ ПРОДУКТ ЗА ИНСТАЛАЦИЯ ИЛИ ЗА МОНТАЖ ИЛИ РЕМОНТ, ДОКАТО Е СВЪРЗАНО С ЕЛЕКТРИЧЕСТВОТО.
- ПРЕПОРУЧВА СЕ ПОЛЗВАНЕТО НА ПРАВИЛНИ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕДПАЗИТЕЛ ЗА СЪОТВЕТНАТА ИНСТАЛАЦИЯ.
- ИЗПОЛЗВАЙТЕ ТОЗИ ПРОДУКТ В ПОДХОДЯЩИ ИРХ УСЛОВИЯ НА ОКОЛНАТА СРЕДА, ОБЯВЕНИ НА ЕТИКЕТА НА ПРОДУКТА.

ОТСТРАНЯВАНЕ НА ПРОБЛЕМИ

ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
УРЕДЪТ НЕ РАБОТИ	ИЗКЛУЧЕН ВЪХОТ ЛИПСВА ЕЛЕКТРИЧЕСКА ВРЪЗКА НИМА НАПРЯЖЕНИЕ	ПРОВЕРЕТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛЯ ПРОВЕРКА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ВРЪЗКИ ПРОВЕРЕТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕКЪСВАН НА ЕЛ. ТАБЕЛО
ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯТ ПРЕДПАЗИТЕЛ ИЗКЛУЧВА НАПРЯЖЕНИЕТО	КЪСО СЪЕДИНЕНИЕ	ПРОВЕРКА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ЛИНИИ
ОСВЕТИТЕЛНОТО ТЯЛО НЕ РАБОТИ	ДЕФЕКТЕН ПРОДУКТ	ЗАМЯНА НА ОСВЕТИТЕЛНОТО ТЯЛО

ALB

RREGULLORE E PËRQITËSHMË PER SIGURINË

- PARAPARA INSTALIMIT JU LUTEM LEXONI ME KUJDES MANUALIN E PËRDORIMIT
- INSTALIMIN DËHET BERE NGA NIE ELEKTRICIST I KUALIFIKUAR
- LIDHJA E KABUVE DËHET BERE SIPAS SKEMES
- MOS E PASTRONI PRODUKTIN ME SOLLUCIONE TE LENGETA
- MOS E PASTRONI PRODUKTIN ME SOLLUCIONE TE LENGETA
- PARAJA DËHET TE PËRDORËT NE MJEDISE ME TEMPERATURE NGA -40° C DERI NE +60° C
- ESTË SHUMË E RREZIKSHMË QE PRODUKTIT TE HARPET PER TU RIPARUAR NGA NIE PERSON I PAKUALIFIKUAR OSE TE RIPAROHET ÇMATE KOMES QE ESHTË LIDHUR ME ELEKTRICITETIN
- ESHTË E REKOMANDUAR NË SIGURISË E DHURËR PËR LINJEN ELEKTRIKE
- PRODUKTIT DËHET PËRDORURËN NE KUSHETË E LAGESHËSITË TE PËRCAKTUAR SIPAS ETIKETES IPXX

ANALIZA DHE ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

PROBLEME	SHKAQET E MUNDSHMË	ZGJIDHJE
PARAJA NUK FUNKSIONON	SIGURISA ESHTË E ULUR MUNGON LIDHJA ELEKTRIKE NUK KA ENERGIJE ELEKTRIKE	KONTROLLO SIGURISËN KONTROLLO LIDHJEN ELEKTRIKE KONTROLLO CELESIN KYRYESOR TE QARKUT
SIGURISA SHKURPT ENERGINE ELEKTRIKE	QARKI SHKURTËR	KONTROLLO LINJEN ELEKTRIKE
INDRICESH NUK NDIZËT	PRODUKTI ESHTË I DËMTUAR	INDRYSHO INDRICESIN

RO

EGJLI DE SIGURANTA GENERALE

- INAINTE DE INSTALARE. VA RUGAM SA CITTI CU ATENTE MANUJALU DE UTILIZARE.
- INSTALAREA TREBUE FACUTA DE UN ELECTRICIAN CALIFICAT.
- CONEXIUNEA CABLURILOR TREBUE FACUTA CONFORM SCHEMEL.
- NO FOLOSITI MATERIALE LICHIDE PENTRU A CURATA PRODUSUL.
- APARATUL POATE FI FOLOSIT IN URMATOARELE CONDITII DE MEDIU -40°C<ta<+60°C.
- ESTE EXTREM DE PERICULOSA DESCHEIEREA PRODUSULUI DE CATRE O PERSONA NECALIFICATA PENTRU INSTALAREA SAU REPARAREA LUI. IN TIMP CE ESTE CONECTAT LA ELECTRICITATE.
- ESTE RECOMANDAT FOLOSIREA UNEI SIGURANTE POTRITRE PENTRU LINA ELECTRICA.
- FOLOSITI PRODUSUL IN CONDITILE DE MEDIU CONFORME GRADULUI DE PROTECTIE LA LUMIDITATE DECLARAT PE ETICHETA ACESTUA (IP).

DEFANAREA

PROBLEME	CAUZE POSIBILE	SOLUTII
APARATUL NU FUNCTIONEAZA	SIGURANTA DECONECTATA LIPSĂ CONEXIUNEA ELECTRICE NU ESTE TENSIUNEA	VERIFICATI SIGURANTA VERIFICATI CONEXIUNEA ELECTRICE VERIFICATI SIGURANTA PRINCIPALA
SIGURANTA A OPRIT TENSUNEA ELECTRICA	SCURT-CIRCUIT	VERIFICATI LINA ELECTRICA
LAMPĂ NU FUNCTIONEAZA	PRODUS DEFECT	SCHIMBATI LAMPĂ

SRB

OPŠTA BEZBEDNOSNA PRAVILA

- PRIJE INSTALACIJE PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTSTVO ZA UPOTREBU.
- INSTALACIJA PROIZVODA TREBA DA RADI ISKLJUČIVO KVALIFIKOVAN ELEKTRIČAR.
- NAPOJNI KABL TREBA POVEZATI U SKLADU SA ŠHEMOM.
- NE KORISTITI TEČNOST ZA ČIŠĆENJE PROIZVODA.
- UREĐAJ JE MOGUĆE KORISTITI U TEMPERATURNOM OPSEGU OD -40°C DO +60°C.
- VRLO JE OPASNO OTVARATI PROIZVOD ILI GA POPRAVLJATI DOK JE POD NAPONOM.
- PREPORUČUJE SE KORIŠTENJE OSIGURACA.
- PROIZVOD KORISTITI U USLOVIMA KOJI SU U SKLADU SA PREDVIĐENOM IP ZAŠTITOM PROIZVODA.

REŠAVANJE PROBLEMA

TIP PROBLEMA	MOGUĆI UZROK	REŠENJA
UREĐAJ NE RADI	ISKLJUČENA FAZA NEPOSTOJANJE KONTAKTA NESTANAK ELEKTRIČNE ENERGIJE	PROVERI DA LI JE FAZA U PREKIDU PROVERI DA LI SU KONTAKTI U REDU PROVERI GLAVNI PREKIDAC
PREKINUTO NAPAJANJE	KRATKAI SPOJ	PROVERI DOVOĐ STRUIE
SVETILKA NE RADI	NEISPRAVAN PROIZVOD	PROMENI SVETILJKU

AR

قواعد السلامة العامة

- قواعد السلامة العامة يجب أن يقرأها المستخدم قبل البدء في التركيب أو الإصلاح.
- يجب أن يتم تركيب الجهاز كهربائياً من قبل شخص مؤهل.
- يجب توصيل الكابلات وفقاً لما هو موضح في المخطط.
- يجب استخدام مواد تنظيف مناسبة للجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في الظروف الجوية القاسية، ودرجة الحرارة من -40° C إلى +60° C.
- من الخطير جداً فتح الجهاز أثناء استخدامه أو إصلاحه.
- يجب استخدام التيار في المكان الذي يحدده.
- تعليمات السلامة الخاصة بالجهاز.

الأخطار التي يمكن أن تحدث أثناء التركيب وحاولها

الخطورة	السبب	التدابير
عدم تشغيل الجهاز	فصل التيار الكهربائي / عدم توصيل الكابلات بشكل صحيح / عدم وجود تيار في الشبكة الكهربائية	تحقق من التيار الكهربائي / تحقق من التوصيلات / لا يوجد تيار في الشبكة الكهربائية
عدم تشغيل الجهاز	وجود مسار تيار كهربائي يحدث في التيار	تحقق من التوصيلات الكهربائية
عدم تشغيل الجهاز	الخطأ في التيار الكهربائي	التحقق من التيار الكهربائي

GR

ΓΕΝΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΑΚΟΛΟΔΙΑΣΤΕ ΤΗ ΠΡΟΚΕΙΜΕΝΗ ΟΔΗΓΙΑ.
- Η ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΑΠΟ ΕΙΔΙΚΟΜΕΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΟ.
- Η ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΒΛΩΔΩΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΥΓΡΟ ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΘΑΡΙΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ.
- Η ΣΥΣΤΗΜΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΣΕ -40°C<ta<+60°C ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ.
- ΕΙΝΑΙ ΑΠΑΡΤΗΡΙΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΝΑ ΑΝΟΙΞΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΑΠΟ ΜΗ ΕΙΔΙΚΟ ΑΤΟΜΟ ΓΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΕΝΩ ΕΙΝΑΙ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΟ ΜΕ ΗΛΕΚΤΡΟ.
- ΣΥΝΕΠΙΤΑΚΑ ΚΑΤΑΛΑΝΑΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΓΡΑΜΜΗ.
- ΑΠΟΤΥΓΧΗΝΕΤΟ ΤΟ ΣΤΟΙΧΕΙΟ ΣΤΙΣ ΚΑΤΑΚΤΗΡΙΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ ΙΡΧΧ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΣΤΗΝ ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΩΣΝΑΙ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Η ΣΥΣΤΗΜΗ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ	ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΜΕΝΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΔΕΙΠΕΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ ΚΑΜΙΑ ΔΕΚΛΑΡΩΣΙΑ	ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΗΣ ΣΥΝΔΕΣΕΩΣ ΕΛΕΓΧΟΥ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟΝ ΚΥΡΙΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΚΥΚΛΩΜΑΤΟΣ.
Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΚΑΙΝΕΙ ΤΟ ΡΕΥΜΑ.	ΒΡΑΧΥΚΥΚΛΩΜΑ	ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΓΡΑΜΜΗ ΕΛΕΓΧΟΥ
ΤΟ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ ΔΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΕΙ	ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟ ΠΡΟΪΟΝ.	ΑΛΛΑΞΤΕ ΤΟ ΦΩΤΙΣΤΙΚΟ.

IT

NORME GENERALI DI SICUREZZA

- PRIMA DELL'INSTALLAZIONE LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO.
- L'INSTALLAZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA DA UN ELETTRICISTA QUALIFICATO.
- IL COLLEGAMENTO DEL CAVO DEVE ESSERE EFFETTUATO SECONDO LO SCHEMA.
- NON UTILIZZARE LIQUIDI PER PULIRE IL PRODOTTO.
- L'APPARECCHIO DEVE ESSERE UTILIZZATO IN CONDIZIONI AMBIENTALI -40°C<ta<+60°C.
- È ALTAMENTE PERICOLOSO CHE SIA APERTA IL PRODOTTO DA PERSONA NON QUALIFICATA PER L'INSTALLAZIONE O LA RIPARAZIONE MENTRE È COLLEGATO ALL'ELETTRICITÀ.
- SI CONSIGLIA IL FUSIBILE ADEGUATO PER LA LINEA ELETTRICA.
- UTILIZZARE L'ARTICOLO IN CONDIZIONI AMBIENTALI ADEGUATE IPXX DICHIARATE SULL'ETICHETTA DEL PRODOTTO.

RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

PROBLEMA	CAUSA POSSIBILE	SOLUZIONE
L'APPARECCHIO NON FUNZIONA	FUSIBILE SCOLLEGATO CONNESSIONE ELETTRICA MANCANTE	CONTROLLARE IL FUSIBILE, CONTROLLARE COLLEGAMENTI ELETTRICI, CONTROLLARE L'INTERRUTTORE PRINCIPALE.
IL FUSIBILE TOGLIE L'ALIMENTAZIONE	CORTO CIRCUITO	CONTROLLARE LA LINEA ELETTRICA
L'APPARECCHIO NON FUNZIONA	PRODOTTO DIFETTOSO.	CAMBIARE L'APPARECCHIO.

ES

REGLAS GENERALES DE SEGURIDAD

- ANTES DE LA INSTALACION, LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO.
- LA INSTALACION DEBE SER REALIZADA POR UN ELECTRICISTA CALIFICADO.
- LA CONEXION DEL CABLE DEBE REALIZARSE SEGUN EL DIAGRAMA.
- NO UTILICE LIQUIDOS PARA LIMPIAR EL PRODUCTO.
- EL APARATO DEBE UTILIZARSE EN CONDICIONES AMBIENTALES DE -40°C<ta<+60°C.
- ES MUY PELIGROSO QUE UNA PERSONA NO CUALIFICADA ABRA EL PRODUCTO PARA SU INSTALACION O REPARACION.MIENTRAS ESTE CONECTADO A LA ELECTRICIDAD.
- SE RECOMIENDA UN FUSIBLE ADECUADO PARA LA LINEA ELECTRICA.
- OFERE EL ARTICULO EN LAS CONDICIONES AMBIENTALES IPXX ADECUADAS DECLARADAS EN LA ETIQUETA DEL PRODUCTO.

SOLUCION DE PROBLEMAS

PROBLEMA	CAUSA POSSIBLE	SOLUCION
EL APARATO NO FUNCIONA	FUSIBLE DESCONECTADO FALTA CONEXION ELECTRICA NINGUNA ENERGIA	COMPRUEBE EL FUSIBLE, CONTROLAR LAS CONEXIONES ELECTRICAS, COMPRUEBE EL DISYUNTOR PRINCIPAL.
EL FUSIBLE APAGA LA ENERGIA.	CORTOCIRCUITO	LINEA ELECTRICA DE CONTROL
LA LUMINARIA NO FUNCIONA	PRODUCTO DEFECTUOSO.	CAMBIAR LUMINARIA.

CZ

OBECNA BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- PŘED INSTALACÍ SI PŘEČTĚTE POZORNĚ PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE.
- INSTALACI BY MĚL PROVÁDĚT KVALIFIKOVANÝ ELEKTRIKÁR.
- PŘIPOJENÍ KABLU PRŮVEDETE PODLE SCHEMATU.
- K ČIŠTĚNÍ VÝROBKU NEPOUŽÍVEJTE TEKUTINY.
- SPOTŘEBITEL MUSÍ BÝT POUŽÍVÁN V PODMÍNKÁCH PROSTŘEDÍ -40°C<ta<+60°C.
- JE VELMI NEBEZPEČNÉ OTVĚŘENÍ VÝROBKU NEKVALIFIKOVANÁ OSOBA K INSTALACI NEBO OPRAVĚ KUDY JE PŘIPOJENA NA ELEKTŘINU.
- DOPORUČUJEME SPRAVDNŮU POUSTKU PRO ELEKTRICKÉ VĚDĚNÍ.
- PROVOZUJTE POLOŽKU VE VHODNÝCH ENVIRONMENTÁLNÍCH PODMÍNKÁCH UVĚDĚNÝCH NA ŠTIŤKU VÝROBKU.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘIČINA	ŘEŠENÍ
SPOTŘEBITEL NEFUNGUJE POUSTKA VÝRNE NAPAJENÍ.	ODPOJENÁ POUSTKA CHYBNÉ ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ BEZ ŠLKY	ZKONTROLUJTE POUSTKU, OVLÁDÁNÍ ELEKTRICKÝCH PŘIPOJENÍ, ZKONTROLUJTE HLAVNÍ JSTIČ.
SVĚTLIDLO NEFUNGUJE	ZABIT	OVLÁDÁNÍ ELEKTRICKÉHO VĚDĚNÍ
	VADNÝ VÝROBEK	VYMĚNTE SVĚTLIDLO.

UA

ЗАГАЛЬНІ ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- ПЕРЕД ВСТАНОВЛЕННЯМ, БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ КОРИСТУВАЧА.
- ВСТАНОВЛЕННЯ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ КВАЛІФІКОВАНІ ЕЛЕКТРИКИ.
- ПІДКЛЮЧЕННЯ КАБЕЛУ ВИКОНАЙТЕ ЗГІДНО СХЕМИ.
- НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ РІДИНУ ДЛЯ ОЧИЩЕННЯ ВИРОБУ.
- ПРИЛАД СЛІД ВИКОРИСТОВУВАТИ ПРИ -40°C<ta<+60°C.
- ДУЖЕ НЕБЕЗПЕЧНО ВІДКРИТИ ПРОДУКТ НЕКВАЛІФІКОВАНОЮ ОСОБОЮ ДЛЯ ВСТАНОВЛЕННЯ АБО РЕМОНТУ ПОКИ ПІДКЛЮЧЕНО ДО ЕЛЕКТРИКИ.
- РЕКОМЕНДУЄТЬСЯ ВСТАНОВИТИ ВІДПОВІДНИЙ ЗАПОБІГНИК ДЛЯ ЕЛЕКТРИЧНОЇ ЛІНІЇ.
- ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРІЄДМЕТ У ВІДПОВІДНИХ УМОВАХ СЕРЕДОВИЩА ІРХХ, ЗАВЯЗАНІХ НА ЕТИКЕТЦІ ПРОДУКТУ.

ВИРІШЕННЯ ПРОБЛЕМ

ПРОБЛЕМА	МОЖЛИВА ПРИЧИНА	РЕШЕННЯ
ПРИЛАД НЕ ПРАЦЮЄ	ВИДІЄДІНАННЯ ЗАПОБІГНИК ВІДСУТНІ ЕЛЕКТРИЧНА ВРЪЗКА НІМА НАПРЯЖЕННЯ	ПРОВЕРЬТЕ ПРЕДПАЗИТЕЛЯ ПРОВЕРКА НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ВРЪЗКИ ПРОВЕРЕТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕКЪСВАН НА ЕЛ. ТАБЕЛО
ЗАПОБІГНИК ВИМІНЯЄ ЖИВЛЕННЯ.	КОРТОКЕ ЗАМІКАННЯ	КЕРУВАЛЬНА ЕЛЕКТРИЧНА ЛІНІЯ
СВІТЛЬНИК НЕ ПРАЦЮЄ		